

## ■ “Busco...”: el nuevo sitio web de aa.org

La Oficina de Servicios Generales lanzó su primer sitio web para servir a los grupos y miembros de AA en diciembre de 1995. Si bien fue un gran paso en ese momento, [www.alcoholics-anonymous.org](http://www.alcoholics-anonymous.org) (actualmente [aa.org](http://aa.org)) era, en esencia, una herramienta pública de información en tres idiomas, que ofrecía un “Archivo Informativo de AA” aprobado por la Conferencia y una lista de direcciones para contactar a la Oficina de Servicios Generales en distintas partes del mundo.

El sitio no se mantuvo de esa manera por mucho tiempo. El primer rediseño de [aa.org](http://aa.org) se hizo en 1997 y, durante los siguientes veinte años se hicieron seis cambios más (el último fue en 2014), en los que se buscó mejorar la usabilidad y ofrecer nuevas funciones con cada nueva versión. Sin embargo, en una auditoría de comunicaciones que se realizó en 2018, se le dio mucho énfasis a aquellas áreas del sitio web que “no se comunicaban bien con los públicos objetivos”, usaban “jerga de AA” que confundía a los visitantes y recién llegados, y donde resultaba difícil realizar búsquedas.

Ya no más. Luego de cuatro años de arduo trabajo y una colaboración fructífera dentro de la OSG —generada en gran parte en medio de una pandemia—, el 20 de diciembre de 2021 se lanzó el nuevo sitio de [aa.org](http://aa.org), que captura, a través de su “diseño y visión”, la esencia de la misión de la OSG de

ayudar a los alcohólicos que sufren, según Lorna Graham (no alcohólica), directora de servicios de tecnología en la OSG. “Lo que tenemos hoy en día es un sitio web moderno, profesional y visualmente atractivo”, que ahora podemos actualizar con nuestros propios recursos, lo cual es crucial, ya que así podremos responder constantemente, tanto a las necesidades de los alcohólicos como a las de los no alcohólicos que visitan el sitio con frecuencia.

Beau B., custodio de servicios generales y coordinador del Comité de Tecnología, Comunicación y Servicios de AAWS, explica las complejidades con las que se encontró el equipo que creó el nuevo sitio de [aa.org](http://aa.org). “El objetivo principal del sitio web es brindar información sobre AA a las personas que busquen ayuda con el alcoholismo y conectarlas con AA en su ubicación específica. En cuanto a los miembros, el objetivo del sitio web es proporcionarles la información y las herramientas necesarias para llevar el mensaje. Pero antes [del nuevo sitio], no sabíamos quién estaba usando nuestro sitio, dónde iban ni de dónde venían. El sitio [de 2014] que acabamos de reemplazar, cuando lo creamos, lo hicimos sin información sobre quiénes irían a visitarlo. También se debe tener en cuenta la gran magnitud del sitio. Tenemos más de 4,000 archivos que se conectan al sitio web de distintas

El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2022 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

**Sitio web de la OSG:** [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 por diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a nombre de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido. Para recibir *Box 4-5-9* en su buzón de correo electrónico, inscriba su dirección de e-mail en el Servicio de Entrega Digital de A.A. en el sitio web de la OSG.

**Nota sobre el anonimato:** De vez en cuando en esta publicación se utilizan nombres completos y/o fotos de empleados de la OSG, custodios clase A y otros no alcohólicos. El anonimato de los miembros de A.A. se mantiene, ya que se identifican solamente con el primer nombre y la inicial del apellido.

maneras. Además de esos archivos, tenemos 1,300 entidades de AA en ‘AA cerca de usted’, que tienen que estar conectadas. Este sitio es mucho más grande de lo que se suele ver en el típico sitio web de una organización”.

Julie González (no alcohólica), analista de comunicaciones digitales sénior, cuenta la manera en la que el equipo se sobrepuso a los cambios en el personal, así como a la necesidad de cambiar los proveedores externos a mitad de camino. “Estuvimos mucho tiempo resolviendo distintas cuestiones en reuniones virtuales —dice Julie— e hicimos un análisis profundo de nuestras prioridades para el lanzamiento. Queríamos asegurarnos de estar entregando lo mejor de acuerdo con nuestras capacidades”. ¿Cuáles eran algunas de esas prioridades? “Las Reflexiones Diarias son el elemento principal del sitio web —cuenta Julie—. Es la sección más visitada, seguida del Libro Grande en línea, los *Doce y Doce* en línea, y ‘AA cerca de usted’. Esas son las prioridades para [aa.org](http://aa.org), ya que es lo que las personas usan a diario”.

Según Julie, el objetivo de “AA cerca de usted” era aclarar que la OSG no brinda información sobre reuniones mediante [aa.org](http://aa.org). “Proporcionamos recursos que pueden ayudar a una persona a encontrar reuniones o contactos locales. Queremos asegurarnos de que la gente entienda que la OSG no está abierta las 24 horas del día; por lo tanto, alguien que esté buscando un contacto puede hablar con una persona de su localidad”, y “AA cerca de usted” puede ayudarlo con eso. “En general —dice Julie—, queríamos que fuera más fácil encontrar las cosas y que fueran más atractivas visualmente. El sitio anterior estaba atiborrado y queríamos hacer más lugar para que las personas puedan visitarlo”.

Las personas que naveguen por el nuevo sitio de [aa.org](http://aa.org) se darán cuenta de que es mucho más fácil encontrar la información que se ajuste a sus necesidades. Quienes hagan clic en el encabezado “Busco” en la parte superior de la pantalla de inicio verán un menú desplegable que les pregunta si buscan “ayuda para un problema con la bebida”, “información como miembro de AA”, “ayuda para un familiar o amigo” o “información o ayuda como profesional que trabaja con alcohólicos”. En el último caso, por ejemplo, el visitante verá una página donde se le indica cuál es la mejor manera para contactarse con AA cerca de su ubicación, así como videos dirigidos a profesionales jurídicos, de la salud, de correccionales y de recursos humanos. Por otro lado, si alguien busca ayuda para un problema con la bebida, encontrará una autoevaluación de doce preguntas, información sobre qué esperar en una reunión de AA y literatura de AA.

Crear el nuevo sitio necesitó de un trabajo intensivo y detallado que incluyó llenar miles de campos de información, una tarea que aún está en proceso. Uno de los proyectos favoritos de Julie, que espera con ansias lanzar, es una nueva sección de preguntas frecuentes. “El sitio web anterior tenía unas 14 preguntas —dice Julie—. En el futuro, la nueva sección tendrá quizás unas 135 preguntas que solemos recibir en la Oficina, y sería de gran utilidad que las personas conozcan las respuestas”.

“Una forma de medir el éxito del nuevo sitio hasta el momento —explica Lorna Graham—, es que solo hubo pequeños problemas con él, a pesar de que el sitio contó con miles de visitas desde su lanzamiento; enlaces que no les funcionaban a algunos visitantes, ese tipo de cosas”. También reconoce que se recibieron solicitudes para realizar cambios sustanciales que se evaluarán como parte del proceso de gobernanza. Considera que se trató de un verdadero esfuerzo de todo el equipo, no solo de su propio personal —en particular, Dmitriy Kerget, Militza Alma-Noyola y Bruce Hartley (no alcohólicos)— sino de toda la Oficina.

Tracey G., gestora de proyectos digitales, fue la líder del contenido del sitio y configuró las páginas, el audio, el video, la literatura, las imágenes, etc. “Comencé el año pasado en octubre y me asignaron el proyecto cuando la fase de diseño, así como la navegación y las páginas de destino, ya estaban definidas”, cuenta. Trabajó en la redacción con Lois L., consultora profesional de estrategia digital y experiencia de usuario (UX) que asesora a la OSG. Como con otras áreas del desarrollo del sitio, la accesibilidad era un tema central. Mientras Tracey trabajaba con Lois, “queríamos que las oraciones fueran más cortas y el lenguaje menos formal y más fácil de leer. Nuestro objetivo era comunicarnos de forma moderna, directa, amigable, cálida e inclusiva”.

Para conseguir la redacción deseada, Tracey trabajó con

información como miembro de AA.

ayuda para un familiar o amigo.

información o ayuda como profesional  
que trabaja con alcohólicos.

Ames S., editor ejecutivo de AAWs, Julia D., editora gerente, y Patrick C. de la asignación de Información Pública; Jeff W., coordinador del personal, y Racy J., coordinadora internacional, cumplieron el rol de revisores. Luego, se lo tradujo de manera simultánea al francés y al español. “El esfuerzo que se necesita para crear un sitio web en tres idiomas es impresionante —dice Tracey—. Y el equipo realmente aunó sus esfuerzos para lograrlo”.

Además de la redacción, Tracey está satisfecha con el nuevo orden y la coherencia del sitio, lo cual facilita la navegación, en particular cuando el 80 % de las personas que acceden a aa.org lo hacen desde su celular. En consonancia con las palabras de Lorna, Tracey subraya la importancia de que el sitio, que usa Drupal, uno de los principales sistemas de gestión de contenido de código abierto, se puede actualizar internamente y, por lo tanto, se podría evitar que haya más revisiones exhaustivas.

Por último, si bien la coherencia, la facilidad de navegación y la capacidad de realizar actualizaciones son importantes, Tracey considera que el contenido del sitio cumple con la función vital de brindar apoyo a la Comunidad. “Las personas que están brindando servicio pueden hacerlo mejor, pueden acercarse a los recién llegados con más facilidad”. Además, es informativo. La clara y atractiva sección de Archivos Históricos, por ejemplo, “pone de relieve los tesoros invaluable que tenemos. Al trabajar sobre el contenido, tuve la oportunidad de explorar y aprender sobre AA con mayor profundidad. Un ejemplo memorable sucedió durante la redacción de la página de Jack Alexander [Alexander fue el autor del artículo de 1941 publicado en *Saturday Evening Post*, que le dio a AA atención nacional por primera vez]. Hay una sección en esa página llamada ‘El artículo de seguimiento de 1950’. No tenía ni idea de que había un segundo artículo. Me gustaría incentivar a que traten al sitio web como un cofre del tesoro: ábranlo y busquen, quizás elijan un área que suene interesante y explórenla”.

Beau B. reflexiona sobre estos últimos años, durante los que se realizó el trabajo principal sobre el nuevo sitio, y piensa que “durante la pandemia, todos vimos y sentimos varios problemas de accesibilidad que muchos de nosotros no habíamos tenido antes. Espero que todo lo que aprendimos como Comunidad se refleje y continúe reflejándose en el sitio web desde lo que respecta a accesibilidad hasta las maneras más amplias en las que podemos llevar el mensaje de esperanza y recuperación. El sitio web es nuestra carta de presentación para que el mundo sepa de qué se trata AA”.

Bob W., gerente general de la OSG, quien fue asesor en

el proyecto del sitio web antes de ocupar su función actual, considera que la odisea de la creación del sitio web estuvo “inspirada constantemente por los principios espirituales de nuestra Comunidad. Fue un gran ejemplo de inclusión y participación, y del derecho de decisión: incluye tantas cosas dentro del liderazgo de servicio. Desde una perspectiva empresarial, sí, es intuitiva y fácil de navegar, pero también es una gran herramienta de Paso Doce por esa misma razón. Es un ejemplo maravilloso del punto donde se mezclan la espiritualidad y el dinero. Me gustaría agregar que estoy muy orgulloso de las personas que estuvieron involucradas. No se quejaron y le dedicaron una gran cantidad de horas; todo por amor a la Comunidad”.

## ■ Un Día de Compartimiento virtual gratificante en la OSG

El Día de Compartimiento virtual de 2021, organizado por la Oficina de Servicios Generales el 7 de diciembre, reunió a 11 comunidades de recuperación, entre ellas Alcohólicos Anónimos, para debatir temas de interés común y experiencia colectiva. El primer Día de Compartimiento se celebró en 1991 y hubo muchos más en los años que siguieron. A ellos han asistido representantes de Al-Anon y el Consejo Nacional sobre Alcoholismo y Dependencia de Drogas (NCADD, por sus siglas en inglés). Además, en 2008 se celebró el “Día de Compartimiento de las Comunidades”, donde hubo participantes de Deudores Anónimos (DA), Comedores Compulsivos Anónimos (OA, por sus siglas en inglés) y Narcóticos Anónimos (NA). No se celebraba el Día de Compartimiento desde diciembre de 2019 (luego se interpuso la pandemia) y es la primera vez que se lleva a cabo de forma virtual.

El gerente general de la OSG, Bob W., abrió esta reunión de organizaciones afines hablando sobre la importancia de la cooperación entre las comunidades de doce pasos y de lo inspiradora que es esa cooperación. “Todos compartimos estos principios”, dijo. “Cada una de estas organizaciones tiene su propia unicidad de propósito y todos tenemos la base espiritual del anonimato”.

Craig W., miembro del personal en el despacho de Servicios a los Grupos, organizó y coordinó la reunión. Parte del trabajo de Craig consiste en cooperar con otras comunidades de doce pasos a lo largo del año, responder preguntas y compartir información. Describe el Día de

Compartimiento como “una de las mejores experiencias que tuve en AA; el intercambio entre los miembros, el hecho de compartir en qué consisten nuestras organizaciones, contar qué hacemos y qué no hacemos. Fue muy importante y revelador darme cuenta de lo mucho que tenemos en común”.

El Día de Compartimiento virtual de 2021, que juntó a 19 representantes de las distintas comunidades, fue el encuentro más grande hasta hoy (ver recuadro).

### Lo más destacado:

**Los Grupos de Familia Al-Anon**, cofundados por la esposa de Bill W., Lois W., y Anne B., apoya a personas cuyas vidas han sido afectadas por los problemas con la bebida de un familiar o amigo. Tienen grupos en 133 países y una Oficina de Servicio Mundial en Virginia. En el Día de Compartimiento, muchas comunidades elogiaron la aplicación móvil de Al-Anon, que no solo se usa para reuniones virtuales, sino que es una aplicación social que les permite a quienes se identifican como miembros de Al-Anon conectarse y encontrar esperanza, además de un lugar donde guardar un diario digital de su recuperación. También opinaron que Al-Anon estaba en la vanguardia por haber creado un “área virtual” sin base geográfica, en parte como respuesta al aumento de las reuniones virtuales dentro de su comunidad.

#### Participantes del Día de Compartimiento de 2021

Hijos Adultos de Padres Alcohólicos o Familias Disfuncionales Al-Anon  
Alcohólicos Anónimos  
Cocaína Anónimos  
Deudores Anónimos  
Familias Anónimas  
Heroína Anónimos  
Narcóticos Anónimos  
Comedores Compulsivos Anónimos  
Sexólicos Anónimos  
Adictos al Trabajo Anónimos

otros grupos electrónicos, que hoy se encuentran en un área que no forma parte de ningún panel, como un área virtual global. Vali agrega: “Asistir al Día de Compartimiento nos hizo sentir de forma parecida a como nos sentimos en nuestro programa personal: vemos que hay otros debatiendo y trabajando con sus comunidades para superar retos. Es hermoso compartir esa sensación de que no estamos solos”. En cuanto a la aplicación móvil de Al-Anon, comenta que, “si la aplicación nos permite compartir conocimiento y experiencia de una mejor manera sin violar nuestros principios, y

hacer que más gente encuentre ayuda, eso es exactamente lo que queremos hacer”.

**Adictos al Trabajo Anónimos** (WA, por sus siglas en inglés) se fundó para ocuparse de una enfermedad progresiva y fatal que puede terminar en suicidio o muerte prematura; una enfermedad que, en el mundo laboral, irónicamente, muchos consideran como algo positivo. WA tiene más de 180 grupos con varios miles de miembros activos en todo el mundo. “La obsesión [con el trabajo] es lo que nos mata”, dice el custodio Tom F. Para los adictos al trabajo puede resultar difícil incluso comprometerse con el servicio, dado que puede desencadenar su obsesión, aunque, según Tom, han “avanzado mucho en lo que respecta al servicio sano” en los últimos tiempos. Tom cree que el Día de Compartimiento es “una oportunidad magnífica para que los programas de doce pasos se brinden apoyo. Estuvo muy bueno escuchar hablar sobre *Meeting Guide*, la aplicación de la guía de reuniones de AA y la aplicación móvil de Al-Anon”. Por su parte, Tom contó que WA ha agilizado el proceso de venta de literatura gracias a su automatización y al uso de un proceso de impresión bajo demanda.

Antes de la pandemia, **Narcóticos Anónimos** (NA) tenía 76,000 reuniones. Desafortunadamente, según el director ejecutivo de NA, Anthony E., sus ingresos decrecieron en un 90% después de marzo de 2020 y se vieron obligados a darles licencia sin goce de sueldo a muchos empleados. Si bien las ventas de literatura siguen bajas, “el compromiso de los miembros ha aumentado muchísimo y las contribuciones se duplicaron”. Sin embargo, dice, “estábamos operando bajo la falsa premisa de que el covid-19 desaparecería en una fecha determinada y al parecer eso no es cierto”. El lado positivo es que NA, que desde hace tiempo tiene reuniones de servicio y de recuperación en plataformas virtuales, notó un crecimiento enorme en las reuniones.

Anthony considera que NA está pasando por un “punto de inflexión”. Por eso, piensa que el Día de Compartimiento fue oportuno. “Tener una reunión con tantas organizaciones que operan en base a los principios de los Doce Pasos y Doce Tradiciones y que pueden intercambiar sus mejores prácticas y sus desafíos es una oportunidad invaluable para dialogar”. Quedó impresionado por el compromiso con la unicidad de propósito que vio en las otras comunidades. “En lo que respecta a la organización, si le brindamos servicios a una población en particular, queremos estar atentos a lo que se supone que debemos hacer. El énfasis original que AA puso en la unicidad de propósito nos ha ayudado a detenernos a pensar qué estábamos haciendo”. También se aprendió mucho sobre lo que están haciendo los demás en lo que respecta a la traducción de literatura y temas de propiedad intelectual. El Día de Compartimiento fue “una experiencia valiosísima”, dice Anthony.

**Familias Anónimas** (FA) se fundó en 1971, tiene 185 grupos registrados en Estados Unidos y 225 en la comunidad internacional, en seis continentes. “Sentimos que somos el secreto ‘mejor guardado’”, asegura María S., la directora de su Junta de Servicios Mundial. Nuestro grupo es para personas que tienen algún amigo o miembro de familia con un trastorno por abuso de sustancias. La adicción es una enfermedad familiar, una enfermedad de codependencia. FA reci-

bió algunos comentarios de individuos que participaron de otros programas que mencionaron “la buena literatura que tenemos: ofrecemos aproximadamente 200 títulos en nuestra tienda en línea, y hay material disponible para descargar de forma gratuita”.

María disfrutó del Día de Compartimiento. “Todos estuvieron muy atentos y fue una oportunidad estupenda para conectarse con otras personas que trabajan en el área de recuperación. Todos debimos afrontar desafíos similares durante la pandemia, como la necesidad de mantener a nuestras comunidades comprometidas, y la disminución de ingresos, y fue productivo escuchar qué están haciendo las otras comunidades. Nos complementamos entre todos. Poder aprender de lo que hacen los otros, en vez de tener que pensar una solución de cero, es una gran oportunidad. Por ejemplo, el debate sobre las aplicaciones para celulares nos hizo pensar que sería maravilloso poder conseguir una licencia a un precio ventajoso. Sin duda recomendaría que

Familias Anónimas volviera a participar”.

Para cuando terminó la jornada, que se extendió desde las 9 de la mañana hasta las 3 de la tarde, se había decidido que Al-Anon organizaría el Día de Compartimiento en 2023, mientras que Narcóticos Anónimos asumiría esa tarea el año siguiente. Aunque, con la lista que elaboró Craig W. con los contactos de las otras organizaciones, es posible que no haga falta esperar un año entero para seguir compartiendo ideas y desafíos. Craig les aclaró a los participantes que parte de su función en Servicios a los Grupos consiste en ser un nexo con otras organizaciones de doce pasos y que mantenerse en contacto no solo se valora, sino que se promueve. Al final, Bob W. dijo: “fue un evento realmente maravilloso. El debate sobre la unicidad de propósito fue una parte esencial del día. En líneas más generales, es fascinante enterarse de lo que sucede dentro de las otras comunidades. Fue reconfortante ver semejante espíritu de apertura y sinceridad”.

## ■ AA en el Reino Unido: 75 años de sobriedad

El 31 de marzo de 1947, se celebró la primera reunión de AA en Gran Bretaña, en la habitación 202 del Hotel Dorchester, en Londres, con siete miembros de AA.

Setenta y cinco años —y dos meses y medio— después, AA Gran Bretaña celebrará su 75.º aniversario este año en Leeds, Yorkshire, con una convención que comenzará el Día de los Fundadores, el 10 de junio, y continuará hasta el domingo 12 de junio. Todo indica que el evento será la celebración de AA más grande que Gran Bretaña haya visto; el estadio Leeds First Direct tiene capacidad para 13,000 personas y los organizadores esperan una asistencia de entre seis y ocho mil personas. El costo para asistir es de 35 libras esterlinas, unos \$50.00.

La Conferencia de Servicios Generales de 2016 del Reino Unido llegó a la decisión de celebrar el evento gracias a una mayoría sustancial y la Junta de Servicios Generales del Reino Unido estuvo a cargo de la organización y ejecución de la celebración.

Esa tarea recae sobre Ranjan B., el director ejecutivo de Alcohólicos Anónimos Gran Bretaña y secretario general de la Comunidad de AAGB y las reuniones de habla inglesa de Europa Continental. “La junta decide las políticas. Yo decido el proceso”, dice Ranjan.

Para ayudar en ese proceso, hay un subcomité dedicado a la 75.ª Convención conformado por varios miembros de AA. Hace poco, los cinco miembros del subcomité se reunieron virtualmente para hablar del evento que vienen planificando hace cinco años, ahora que está solo a unos meses de distancia. Los miembros de AA que conforman el subcomité son Sandi A., Andrew H., Jim T. y Claire B., junto con Angela Varley, empleada no alcohólica de la OSG del Reino Unido.

¿Por qué el evento se hace en Leeds? La Oficina de Servicios Generales de Gran Bretaña se encuentra en York, un viaje corto en tren. Leeds está cerca del aeropuerto internacional de Manchester y hay un autobús gratuito del aeropuerto a Leeds. Todos los miembros del subcomité destacaron los intereses locales para los visitantes: las carreras de York, la ciudad termal cercana de Harrogate, el hecho de



*El 31 de marzo de 1947, se celebró la primera reunión de AA en Gran Bretaña, en la habitación 202 del Hotel Dorchester, en Londres, con siete miembros de AA.*

que Leeds esté cerca de la zona sobre la que escribían las hermanas Brontë y que en junio es la temporada de cricket. También queda cerca de la Catedral de Winchester, donde Bill W. comienza su historia de AA.

De todas formas será en el evento principal que quedará claro que la escala de la celebración es tan completa y ambiciosa como el crecimiento de AA en Gran Bretaña, que en el año 2020 había alcanzado 4,661 reuniones en Gran Bretaña y 723 grupos de AA en Europa Continental.

El estadio tendrá exposiciones dedicadas a la historia de las dieciséis regiones de AA en Escocia, Inglaterra, Gales y las reuniones de habla inglesa de Europa Continental (que comenzaron a formar parte de la estructura de servicio de Gran Bretaña en 1989). También está planeado editar un libro conmemorativo que incluya líneas de tiempo históricas del crecimiento del servicio de AA en las regiones. Este libro estará incluido en el paquete de inscripción.

(Una vez que se registre el viernes por la noche, recibirá esa publicación del 75.º aniversario de AA, un cordel, una insignia, un lapicero conmemorativo y una bolsa para llevar todo).

Además de celebrar la historia de cada región, habrá salas con mesas de trabajo para todos los programas de difusión, como hospitales y los programas de libertad condicional, entre muchos otros. También habrá una galería con una muestra de Archivos Históricos que tendrá documentos y objetos históricos, y en otras partes del estadio se expondrán la historia y el trabajo actual de las disciplinas de servicio de la Junta, desde Información Pública hasta Fuerzas Armadas y Prisiones.

El miembro del subcomité Andrew H. dice: “La primera reunión en prisión del Reino Unido fue en 1957, en la Prisión de Wakefield, que queda cerca del estadio, y también está planificado que el alcaide de esa prisión abra una reunión”.

También habrá una sala dedicada a Al-Anon y se prestará especial atención a los jóvenes de AA “para celebrar nuestro futuro común”, dice Ranjan.

Aún hay más: Habrá una carrera recreativa de 5 o 10 kilómetros según el entusiasmo de cada uno el sábado por la mañana y el jueves anterior al fin de semana habrá una reunión temprana para unas 400 personas en una iglesia cercana a la sede principal.

Junto con los archivos, la historia, la música, el baile, café, té y pasteles, habrá varias reuniones de AA con alrededor de 28 oradores y muchas oportunidades de compartir. Se celebrarán seis reuniones principales de AA durante el fin de semana en el estadio configurado como un gran teatro y otras reuniones y actividades en otras partes del predio. El domingo se celebrará una reunión de veteranos en la que se sacarán nombres de oradores con más de 40 años de sobriedad de un sombrero; se elegirán ocho veteranos para que hablen y los miembros del comité esperan que haya representación de las dieciséis regiones.

Cuando se les preguntó lo que esperaban de esta celebración, los cinco miembros del subcomité mencionaron experiencias anteriores. Andrew H. habló sobre cómo la convención “levantará el perfil de AA en el Reino Unido y disminuirá el estigma del alcoholismo”. Jim T. mencionó que “estos meses previos son muy emocionantes, pero es aún más emocionante ese fin de semana. Es muy espiritual”.

Angela, la empleada no alcohólica de la OSG, dice que espera que el evento “consolide un gran sentimiento dentro de AA para llevarlo aún más lejos. Estar todos juntos y compartir nos hará sentir fortalecidos”.

Sandi A., que también es custodio de la Junta, recordó su primera convención en Irlanda en 1975, cuando AA no le hacía ninguna gracia. Tres años después, asistió a la Convención Nacional del Sur en el Reino Unido. “Espero con ansias el 75.º aniversario por lo que te hace sentir; es como si te acobijaran con una enorme manta. Me encanta la ceremonia de las banderas. Siempre es una enorme fiesta familiar y termino con lágrimas de gratitud”.

Puesto que dos de los cinco años que tuvieron para planificar estuvieron marcados por la pandemia, Claire B. dice: “Espero que luego de estos últimos años difíciles participemos del servicio como si fuera gratitud en acción, un modo continuo de gratitud”.

Ranjan menciona que este evento debería ser particularmente interesante para los miembros de AA y Al-Anon estadounidenses porque es “una celebración de AA como una Comunidad totalmente global”.

“El Covid nos permitió ser parte de una comunidad global por Zoom”, dice Ranjan. “Y AA ahora está prosperando de una nueva forma porque el Covid trajo a muchísimas personas y les ofreció un salvavidas. Pero ahora podemos darnos la mano en persona en vez de hacerlo en la virtualidad”.

## ■ Solicitud abierta para un puesto de miembro del personal de la OSG

Nuevamente estamos buscando candidatos para un puesto de miembro del personal de la OSG. Los miembros del personal de la OSG son miembros de AA contratados por sus capacidades profesionales, que van rotando entre las distintas asignaciones (despachos), tales como Correccionales, Información Pública, Cooperación con la Comunidad Profesional, Literatura, Conferencia, etc. También mantienen correspondencia con miembros de AA sobre todos los aspectos de la recuperación y el servicio. Además, representan a la Oficina de Servicios Generales en eventos de AA en los Estados Unidos y Canadá, y brindan el apoyo primario de personal a la Junta de Servicios Generales y a la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales.

Entre las aptitudes que buscamos se incluyen excelentes habilidades de comunicación y organización, manejo competente de la computadora, así como la capacidad de trabajar independientemente y como integrante de un equipo. También se tomará en cuenta la experiencia en el servicio de AA y la disponibilidad para mudarse a la ciudad de Nueva York, si fuera necesario. **El dominio del inglés oral y escrito es esencial. Preferimos personas que tengan además dominio del español o francés (oral y escrito).** El requisito mínimo de sobriedad es de seis años. Este puesto ya está disponible.

AAWS tiene un compromiso con la creación de un lugar de trabajo diverso y se enorgullece de ser un empleador que ofrece igualdad de oportunidades. Los candidatos que cumplan los requisitos del puesto y puedan trabajar en los Estados Unidos pueden presentar su solicitud en el siguiente enlace: <https://recruiting.paylocity.com/recruiting/jobs/Details/620691/Alcoholics-Anonymous-World-Services-Inc/GSO-Staff-Member>. La fecha límite para la recepción de solicitudes es el **30 de abril de 2022**.

Cualquier pregunta sobre la naturaleza del trabajo puede dirigirse a Jeff W., coordinador del personal, en [staffcoord@aa.org](mailto:staffcoord@aa.org). Las preguntas sobre beneficios y asuntos afines deben dirigirse al Departamento de Recursos Humanos de la OSG, en [humanresources@aa.org](mailto:humanresources@aa.org).

Para mayor información sobre el puesto de miembro del personal de la Oficina de Servicios Generales puede consultar el artículo aparecido en el número de febrero-marzo de 2005 de *Box 4-5-9*, “El miembro del personal de la OSG — un trabajo singular” (pág. 3) en [https://www.aa.org/sites/default/files/newsletters/en\\_box459\\_febmar05.pdf](https://www.aa.org/sites/default/files/newsletters/en_box459_febmar05.pdf).

Nos gustaría que compartan este anuncio con miembros que estén interesados en servir como parte de nuestro personal y cumplan con los requisitos señalados.

# 60 años “tras bambalinas”: un nuevo aniversario de los Doce Conceptos para el Servicio Mundial de AA

Si miramos hacia atrás varias décadas, puede ser difícil para los AA de 2022 imaginar lo frágil que era la existencia de AA en sus primeros tiempos. En esos primeros días, el cofundador de AA Bill W. se refería a AA a menudo como “la llama de una vela al viento”, que en cualquier momento podía apagarse. Problemas que parecían imposibles de resolver, relacionados con el dinero, la propiedad y el prestigio, asolaban a los primeros miembros, y la cuestión de cómo este grupo de alcohólicos podía llevarse de la mejor manera posible y llevar el mensaje a otros ocupaba sus mentes. No obstante, a pesar de los desafíos iniciales, la Comunidad demostró ser durable, y con la ayuda de sus muchos amigos y apoyadores, comenzó a echar raíces y a crecer.

Hoy día, las bases de AA son sólidas, edificadas sobre los principios y la sabiduría de los Tres Legados de la Recuperación, la Unidad y el Servicio, según están representados en los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos para el Servicio Mundial. “Un momento”, podría decir alguien a la mención de estos últimos principios, “¿Los Doce qué...?”

Muchos AA están profundamente familiarizados con los Pasos y conocen bien las Tradiciones, pero muchos apenas saben lo que son los Doce Conceptos. De hecho, los Conceptos son una especie de misterio en la Comunidad. Si bien habitualmente se los considera algo que les incumbe a los AA que

den servir para eliminar la fricción, la indecisión y la ambición desenfrenada. No son principios nuevos; inconscientemente, hemos venido utilizándolos desde los comienzos. Simplemente voy a nombrarlos y, si les gustan, podemos definir su alcance y aplicación detalladamente en los años por venir. Aquí les presento las palabras que los nombran: petición, apelación, participación y decisión”.

Redactados por Bill W. para fomentar y fortalecer el Legado del Servicio, los Conceptos son una interpretación de la estructura de servicio mundial de AA tal como emergió a partir de la historia y experiencia tempranas de la Comunidad. Tal como Bill dijo ante la Conferencia de Servicios Generales de 1960: “Al igual que fue vital codificar el lado espiritual de nuestro programa en los Doce Pasos, codificar en doce principios tradicionales las fuerzas e ideas que generan unidad y desalientan la desunión, puede ser necesario que ahora codifiquemos los principios y relaciones sobre los que se basa nuestra función de servicio mundial, desde el grupo hasta los custodios de la Junta de Servicios Generales [...] un conjunto definido de principios y relaciones por medio de los cuales podemos entendernos unos a otros, entender las tareas que debemos hacer y los principios para hacerlas”.

Al igual que con muchos de los principios fundamentales de AA, no fue fácil llegar a un acuerdo. En una carta de 1960 al Dr. Jack Norris, custodio clase (no alcohólico) y presidente de la Junta de Servicios Generales en esa época, Bill señaló: “Cada vez que he intentado codificar y resumir nuestra experiencia de AA, siempre han surgido diferencias de opinión considerables. Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones fueron, y en cierto modo siguen siendo, un ejemplo de esto. No sería sorprendente ni perturbador que lo mismo ocurriera en relación con los Conceptos”.

Según se lee en otra de sus cartas, Bill trabajó en los Conceptos durante unos tres años, antes de presentarlos finalmente a la Conferencia. “Fue muy difícil organizar el material. Tenía que haber mucha repetición porque el mismo tema operacional tenía que ser considerado desde distintos puntos de vista en diferentes Conceptos. Creo que revisé la redacción de estos Conceptos entre cinco a diez veces para cada uno”.

No obstante, los Doce Conceptos fueron finalmente aceptados en 1962 por la Conferencia de Servicios Generales luego de varias horas de “discusión enérgica y a menudo apasionada”. El Informe Final de la Conferencia de 1962 destacó que los delegados aceptaron el “esperado manuscrito de Bill sobre ‘Doce Conceptos para el Servicio Mundial’ y recomendaron que fuera distribuido inicialmente como un suplemento del Manual del Tercer Legado, y más adelante como parte integral del mismo”.

Como se menciona en la introducción de los Conceptos, que hasta el día de hoy se publican en combinación con el Manual del Tercer Legado, hoy conocido simplemente como *El Manual de Servicio de AA*, “Estos Conceptos [...] se dirigen a recopilar el “por qué” de nuestra estructura de servicio, de

**“En nuestros Doce Conceptos no solo se esbozan claramente las líneas de comunicación, sino que nos dan métodos de comunicación que están llenos de preocupación, confianza, amor, respeto mutuo y reconocimiento de la dignidad de cada individuo en AA.”**

están metidos en el servicio, los Conceptos son un conjunto de principios que han superado la prueba del tiempo, que en realidad funcionan cada día en los grupos, distritos y áreas de todo AA, así como en sus centros de servicio, la Conferencia de Servicios Generales y la junta de custodios.

Aunque sean desconocidos para muchos AA, los principios contenidos en los Doce Conceptos, como el “derecho de decisión”, el “derecho de participación” y el “derecho de apelación”, fueron forjados en el yunque de la experiencia de AA, al igual que los Pasos y las Tradiciones.

Bill W. presentó por primera vez los conceptos como “principios” en la Conferencia de Servicios Generales de 1956, sugiriendo que estos principios ya venían siendo practicados inconscientemente en la Comunidad. En su charla a la Conferencia de ese año, Bill dijo:

“Ahora les ofrezco cuatro principios que algún día pueden impregnar todos los servicios de AA: principios que expresan la tolerancia, la paciencia y el amor; principios que pue-

manera que la experiencia invaluable del pasado y las lecciones que hemos sacado de esa experiencia no se puedan perder ni olvidar nunca”.

Dado el alcance de AA hoy día y los muchos servicios vitales que presta, es importante que los miembros entiendan cómo funciona la estructura de servicio mundial y cómo se desarrolló por prueba y error, mediante discusiones e inquietudes y, sobre todo, gracias a la visión y a la fe.

Como observó Margaret C., custodio de servicios generales en la Conferencia de Servicios Generales de 1975, “Tanto ustedes como yo debemos saber: quién tiene la autoridad final sobre el servicio mundial; cómo se relacionan nuestros custodios con nuestras corporaciones de servicio; de qué manera lidiamos con las situaciones de una forma equitativa si alguien está en desacuerdo con la mayoría; cómo nuestra Conferencia se relaciona con la junta de custodios; por qué es tan necesario para nosotros tener un buen liderazgo rotativo; por qué las acciones de la Conferencia nunca deben ser personalmente punitivas ni incitar a la controversia pública [...]”.

“Los Conceptos ayudan a asegurar la unidad de AA y logran algo muy hermoso: Nos liberan, para que podamos dedicar nuestra atención a cumplir con el propósito primordial de la Comunidad. Por ello, en cierto sentido, los Conceptos también ayudan a llevar la recuperación al alcohólico que está en cualquier lugar del mundo y pueda necesitar nuestra ayuda”.

Al escribir sobre los Conceptos en una presentación ante la Conferencia al año siguiente, Sam S., delegado del área del Sur de Florida, destacó la importancia permanente de los

Conceptos para el bienestar general de AA y lo inherentes que son los principios que subyacen a los Conceptos para los miembros de AA, ya sea que los conozcan específicamente o no. “Nos dicen que nunca debemos dejarnos llevar por el dinero o el poder, que todos somos iguales, que las decisiones deben ser tomadas, en lo posible, únicamente cuando hay un acuerdo sustancial, que nuestras acciones nunca deben ser prejuiciosas, y que debemos actuar, en todo momento, únicamente en calidad de servidores de confianza. Las Garantías [incluidas en los Doce Conceptos] son guías para la relación de la Conferencia con AA en su totalidad; pero también son guías en base a las cuales, cualquier grupo de AA en cualquier lugar puede trabajar efectivamente para mantener a nuestra Comunidad segura para los que vendrán.

“En nuestros Doce Conceptos no solo se esbozan claramente las líneas de comunicación, sino que nos dan métodos de comunicación que están llenos de preocupación, confianza, amor, respeto mutuo y reconocimiento de la dignidad de cada individuo en AA. De hecho, vemos cómo nuestros Doce Conceptos son la base espiritual de todos los servicios mundiales de AA”.

Con sesenta años de existencia, los Conceptos han sido una de las fuerzas de AA “tras bambalinas”, que han guiado a la Comunidad al nivel de crecimiento que tiene actualmente en términos de llegar a los alcohólicos de todo el mundo. Como el propio Bill observó en el Informe Final de la Conferencia de 1960, los Tres Legados de AA —Recuperación, Unidad y Servicio— en cierto modo representan “tres cosas completamente imposibles que se volvieron posibles”.

## ■ Llegar a los profesionales

Hace poco, un grupo de sondeo de siete excustodios clase A (no alcohólicos) y custodios clase A actuales, miembros de la junta, miembros del personal y profesionales de la salud mental, algunos de los cuales son miembros de la Comunidad, se reunieron vía teleconferencia para debatir una acción recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de 2021 sobre la creación de un folleto dirigido a los profesionales de la salud mental.

De acuerdo con la acción recomendable que solicita que el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios se encargue de la creación de ese folleto, la coordinadora de CCP de la OSG, Amy B., convocó un grupo diverso de profesionales para tener una discusión animada, el primer paso para determinar cuál es la mejor forma de hacer el nuevo folleto.

Al principio de la reunión, Amy recalcó que debería tratarse de “un folleto con una perspectiva hacia afuera, dirigida a los profesionales” y mencionó que el tema de debate general del grupo era “¿Cuáles son las necesidades de los profesionales de la salud mental cuando tratan al alcohólico que está sufriendo?”

La primera pregunta que se le hizo al grupo fue: “¿Cuáles son las barreras para derivar o brindar información sobre AA a sus clientes?”. Muchos participantes compartieron sus pensamientos.

John Kelly, PhD, director del Programa del Instituto de Investigación de la Recuperación del Hospital General de Massachusetts y coautor del estudio del Instituto Cochrane

de 2020 sobre la eficacia de A.A. (véase “La investigación y Alcohólicos Anónimos”, p. 6 en la edición de otoño de 2021 de *Bar 4-5-9*), comenzó el debate y destacó la relación costo-eficacia de AA como opción de tratamiento, y también mencionó que “suele haber una confusión sobre si AA es una organización espiritual o religiosa. Cuando los profesionales ven la literatura, está cargada de lenguaje religioso”, dijo.

El desafío de las derivaciones fue algo que subrayó Peter Luongo, PhD, director ejecutivo del Instituto de Investigación, Educación y Capacitación en Adicciones y custodio clase A que completó su rotación de la Junta de Servicios Generales hace poco. “Dada la naturaleza descentralizada de AA, los profesionales muchas veces no saben cómo derivar clientes porque AA no tiene un proceso de admisión o derivación, lo que significa que el profesional necesita tener conexiones con AA local”, dijo.

Leonard M. Blumenthal, administrador de centros de tratamiento de Canadá jubilado, excustodio clase A y presidente de la Junta de Servicios Generales, resaltó la importancia del anonimato y la comprensión del anonimato por parte de los profesionales, ya que “el anonimato puede tener consecuencias negativas y dar la impresión de que ‘nosotros’ enviamos a los clientes a esconderse en reuniones”.

Nancy McCarthy, custodio clase A actual, quien pasó treinta y tres años trabajando para la junta de libertad condicional de Misuri en distintos cargos, desde oficial de libertad condicional, supervisora de unidad, hasta administradora del distrito, añadió que “hay una percepción entre

el personal de correccionales de que AA no está abierta para todos y que no es diversa”.

Judith Sadora, MA, terapeuta matrimonial y de familia matriculada en Oregón y Nevada, mencionó el problema de derivar personas de color a reuniones en comunidades remotas, además de la necesidad de entender el alcoholismo en personas de color y su cultura; que la espiritualidad y los problemas de salud mental tienen diferentes significados en distintas culturas, como en los pueblos indígenas y las personas de color.

“Educar a los profesionales sobre lo que AA es y lo que no es” fue algo que mencionó Vera F., directora no custodio de AAWS, quien resaltó por qué “derivar drogadictos a AA”, o personas con otros problemas distintos del alcoholismo, “no funciona”. También se dijo que quizás los profesionales no entienden “la variedad de nuestros miembros; los jóvenes, las personas mayores, las personas de color y las diferencias de culturas”.

La segunda pregunta que se le hizo al grupo fue: “¿Cuál es el mensaje de AA claro que les deberíamos dar a los profesionales ahora y en el futuro?”

“El alcoholismo es el principal problema de salud pública del mundo y AA es lo más cercano a un tratamiento gratuito”, dijo John Kelly. “El mensaje de aquí en adelante debería ser distinguir entre especialistas de salud mental y adicciones; hay datos que señalan cierto éxito con enfermedades mentales en AA”, continuó. (Luego de destacar este punto, John Kelly mencionó que debía irse temprano de la teleconferencia para dar una charla esa misma noche a un grupo de psiquiatras de Massachusetts sobre la ciencia y eficacia de AA).

“La recuperación es un servicio basado en la evidencia que puede ayudar a una persona a lo largo del tiempo, es evaluable, flexible y tiene diferentes formatos (en persona, en línea) y es gratuito. Funciona y es una forma eficaz de sostener la recuperación”, prosiguió.

“Esto le hará un mejor profesional y le ayudará a hacer mejor su trabajo”, dijo Peter Luongo. “Utilizar los recursos de AA te convierte en un mejor profesional; estás ofreciendo una opción de recuperación”.

También se mencionó que AA es un lugar seguro para explorar la espiritualidad; que los principios de AA están en consonancia con la ética de los profesionales y que a las personas diagnosticadas con “patologías duales” también les va bien en AA. Se recomendó además utilizar lenguaje profesional a la hora de comunicarse con los profesionales, por ejemplo “asesor de recuperación” en lugar de “padrino o madrina”.

La última pregunta de la sesión fue: “¿Qué les dice a sus pares sobre AA?”

“Yo cito estudios y tomo en cuenta el público”, aportó Peter Luongo.

Leonard M. Blumenthal estuvo de acuerdo y dijo: “Es importante saber que hay estudios”.

John Kelly repitió un tema anterior, que “AA funciona igual o mejor [que otras formas de tratamiento] por menos dinero”.

Irene K., exmiembro del personal de la OSG, habló sobre “cómo pocos profesionales de la salud saben hablar sobre el alcohol y el alcoholismo con los pacientes. No parecen

saber qué preguntas hacer o qué buscar. No conocen el amplio espectro de cómo el alcoholismo puede darse en una persona, sobre todo en los jóvenes y las personas altamente funcionales”.

Para encauzar la discusión con su propósito original, Nancy McCarthy añadió que el proceso de la creación del nuevo folleto consistía en que se enviara a la Conferencia un informe de la reunión del grupo de sondeo junto con algunos lineamientos que el folleto debería seguir.

Destacó el desafío singular del tema y, también, del folleto en sí: “Muchas veces, los folletos y la literatura que creamos son para la Comunidad y están hechos por la Comunidad, pero los profesionales no siempre entienden a la Comunidad ni tienen por qué hacerlo”.

## La mano de AA

Recientemente se envió una encuesta a los comités de CCP locales para obtener experiencia compartida sobre formas creativas de llevar el mensaje de AA a los profesionales durante la pandemia del Covid-19 y en general. Estas son algunas de las respuestas:

“Siempre que voy a un consultorio médico dejo un Grapevine en la sala de espera”.

“Desde el comienzo de la pandemia, hemos hablado dos veces por videoconferencia con una clase de la Universidad de Brown llamada ‘Antropología de la adicción y la recuperación’. Cada clase estaba conformada por un compartimiento de veinte minutos de nuestra parte (qué es y qué no es AA), una conversación que también ayudó a calmar un poco la incomodidad colectiva de los estudiantes de asistir a las reuniones de AA abiertas, un requisito de la clase (¡no están muy seguros de cómo actuar entre nosotros!). Luego siguió una sección de preguntas y respuestas en la que los estudiantes de ambas sesiones hicieron preguntas excelentes y durante la cual también parecieron sentirse más cómodos con nosotros los AA”.

“El Comité de IP y CCP recibió fondos para comprar literatura para los MCD y sus RSG con el fin de distribuirla a los profesionales que vayan encontrando en su vida. Lo llamamos el proyecto SOLD u Oportunidad de Servicio, Distribución de Literatura. Esta idea también creó mayor interés y conciencia de nuestros folletos y una mejor comunicación con nuestro Comité de Literatura”.

“Diseñamos y comenzamos a implementar un ‘Plan de difusión para líderes religiosos’. Este programa requiere de un contacto presencial mínimo, algo necesario por la pandemia del Covid-19. Incluso un contacto personal es más eficaz que enviar material por correo postal, puesto que los materiales que enviamos muchas veces no llegan a los destinatarios o no los leen. Además, es mucho más económico. Su propósito primordial, como todo en Alcohólicos Anónimos, es llevar el mensaje a los alcohólicos que aún están sufriendo. Esto se logra al brindarles información sobre AA a los líderes religiosos que conocen alcohólicos en iglesias, mezquitas, sinagogas y templos. Se usa ‘líderes religiosos’ en lugar de ‘clero’ para ser más inclusivos”.

“Nuestro comité también está invitado a la reunión local para debatir la adicción en nuestra ciudad. Este encuentro reúne a todas las personas que están en contacto con otras que tienen problemas de adicción: personas que trabajan con la policía, en refugios para indigentes, refugios de mujeres, organizaciones de caridad que reparten alimento, etc. Esta es una gran forma de dar a conocer AA”.

También se habló de recursos adicionales para llevar el mensaje de AA a los profesionales, incluyendo sugerencias de continuar utilizando LinkedIn y otras plataformas virtuales para destacar a AA. Además se mencionó que usar a los custodios clase A, en particular a los médicos, podría ser útil para presentar material centrado en AA en rondas generales de hospitales o clínicas a las que asistan colegas, en ponencias académicas, conferencias anuales de medicina y de sociedades especializadas, centros de salud mental para estudiantes universitarios y a los consejeros de algunos de los distritos y sistemas escolares de primaria y secundaria, psicólogos y trabajadores sociales escolares y enfermeros.

## ■ Miembro de comité invitado para el Comité de Literatura de los custodios

Como seguimiento a la acción recomendable de 2021 en relación con la revisión del folleto “AA para los nativos norteamericanos alcohólicos”, el Comité de Literatura de los custodios está buscando cubrir un puesto de miembro de comité invitado (MCI) y amablemente solicita a la Comunidad que recomienden candidatos. La persona idónea ayudará en el proceso de revisión del folleto, inclusive la solicitud de historias.

Algunas de las cualidades que buscamos en un miembro de comité invitado para el Comité de Literatura de los custodios son:

- Fuertes lazos con miembros de AA de comunidades y naciones indígenas de toda la estructura de servicios de EE. UU. y Canadá, entre ellas la comunidad indígena hawaiana.
- Una experiencia sólida y la capacidad de trabajar con el sistema de comités de AA.
- Experiencia y familiaridad en el uso de herramientas de tecnología y comunicación, como videoconferencia, WhatsApp y otras similares.
- Disponibilidad para asistir a las reuniones del Comité de Literatura de los custodios, inclusive los fines de semana de la Junta de Servicios Generales (generalmente el último fin de semana de enero, julio y octubre), así como a una reunión durante la Conferencia de Servicios Generales en abril de 2023.
- Por lo menos cinco años de sobriedad continua.
- La capacidad de entender y procesar documentación de referencia sobre una amplia gama de temas relacionados con AA.
- Buena experiencia en llevar el mensaje de AA por medio de la literatura.

Al convocar solicitudes para todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad está comprometida con la creación de un gran archivo de personas calificadas que reflejen la inclusividad y diversidad de AA propiamente dicha.

Para obtener un formulario de presentación de currículum para este puesto, envíe un correo electrónico a [literature@aa.org](mailto:literature@aa.org) o bien llame al despacho de Literatura en la OSG al (212) 870-3019. **La fecha límite para la presentación de solicitudes es el 31 de mayo de 2022.**

## ■ Currículums para la elección de Custodios, a presentar hasta el 1.º de enero de 2023

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2023 se elegirán dos nuevos custodios regionales clase B (alcohólicos) de las regiones Nordeste y Sudoeste, así como el o la custodio general de Canadá. Los delegados de EE. UU. y Canadá solo necesitan enviar el nombre e información de contacto de su candidato(a) a la secretaria del Comité de Nombramientos de los custodios. Por favor envíen sus propuestas a la secretaria del Comité de Nombramientos de los custodios en la OSG a [nominating@aa.org](mailto:nominating@aa.org). La secretaria enviará un enlace a un formulario de currículum en línea o bien mandará un PDF para que la candidata o el candidato lo complete. Todos los currículums deben ser recibidos en la OSG a más tardar el 1.º de enero de 2023 por correo electrónico o postal a la atención de: Secretaria, Comité de Nombramientos de los custodios, c/o Oficina de Servicios Generales.

Al convocar solicitudes para todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad está comprometida con la creación de un gran archivo de personas calificadas que reflejen la inclusividad y diversidad de AA propiamente dicha.

Una experiencia sólida en AA es un requisito básico para los custodios clase B. Es deseable, aunque no obligatorio, contar por lo menos con diez años de sobriedad continua. Los candidatos deben estar activos en asuntos de AA locales y de área, y ya que los custodios prestan servicio a toda la Comunidad, deben tener la experiencia y la buena voluntad necesarias para tomar decisiones sobre temas de política general que afectan a AA en su totalidad.

Es importante también que los candidatos a custodio comprendan el compromiso de tiempo requerido, ya que se espera una gran dedicación en este sentido. Se espera que los custodios asistan a un mínimo de: tres reuniones trimestrales de fin de semana de la Junta, con reuniones que habitualmente duran del sábado por la mañana al mediodía del lunes; una reunión trimestral combinada con la Conferencia de Servicios Generales (siete días) en abril o mayo; y cualesquiera reuniones especiales de la Junta. Los custodios regionales también prestan servicio rotativamente en la asistencia a foros regionales en otras regiones; Además, se les pide a los custodios regionales que presten servicio por dos años, ya sea en la Junta de AA World Services, o en la Junta Corporativa de AA Grapevine, que se reúnen con mayor frecuencia que la Junta de Servicios Generales.

Los custodios prestan servicio en comités de la Junta de Servicios Generales y también pueden prestar servicio en subcomités de custodios o de las juntas corporativas, cuya labor a menudo requiere una gran cantidad de reuniones por tele o videoconferencia. Se les invita frecuentemente a participar en actividades regionales o de área, tales como conferencias de servicio, asambleas de área, etcétera. Los custodios prestan servicio durante cuatro períodos sucesivos de un año. Se recomienda a los candidatos que hablen sobre este compromiso de tiempo con sus familias y empleadores. Los custodios son reembolsados por sus gastos de viaje, hoteles y comidas.

## Quinta Edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, en inglés

**Fecha límite: 31 de octubre de 2022** El prefacio de la cuarta edición del Libro Grande en inglés explica que se hicieron revisiones a la sección de historias personales del libro con el fin de “representar más fielmente la composición de la Comunidad de Alcohólicos Anónimos y de esta manera llegar a más alcohólicos”.

Siguiendo ese espíritu, la Conferencia de Servicios Generales de 2021 recomendó que: “se desarrolle una quinta edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, incluyendo historias actualizadas que reflejen mejor la membresía actual, teniendo en cuenta la acción recomendable de 1995 que dice que:

“Las primeras 164 páginas del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, el Prefacio, los Prólogos, ‘La opinión del médico’, ‘La pesadilla del Dr. Bob’, y los Apéndices, permanezcan tal como están”.

En respuesta a esta acción recomendable, el Comité de Literatura de los custodios está buscando una amplia gama de experiencia de recuperación en AA de miembros de la Comunidad.

Reconociendo que todas las historias son valiosas, el Comité de Literatura está buscando historias de recuperación de nuestros miembros para su posible inclusión en la quinta edición, que sean de una amplia selección de nuestras comunidades locales. Tal como escribe Bill en la página 29 del libro *Alcohólicos Anónimos*: “Nuestra esperanza es que muchos alcohólicos, hombres y mujeres, desesperadamente necesitados, vean estas páginas, y creemos que solamente descubriéndonos a nosotros mismos y hablando francamente de nuestros problemas, ellos serán persuadidos a decir, ‘sí, yo soy uno de ellos también; yo debo obtener esto”.

El Comité de Literatura comparte la esperanza de que toda nueva historia puede ayudar a los futuros alcohólicos a identificarse y a encontrar la recuperación en las páginas de la quinta edición.

**Se brindará más información** a la Comunidad sobre dónde enviar sus historias, por medio de Box 4-5-9, el sitio web de AA y otros canales. Si tiene alguna pregunta, escriba a [5BBStory@aa.org](mailto:5BBStory@aa.org).

## Folleto “AA para el alcohólico negro y afroamericano”

**Fecha límite: 31 de octubre de 2022** El Comité de Literatura de los custodios ha lanzado una solicitud de historias en respuesta a la acción recomendable de la Conferencia de Servicios Generales de 2021 acerca del folleto “AA para el alcohólico negro y afroamericano”, donde se manifiesta que el folleto a ser actualizado debe contener historias actuales de recuperación y un nuevo título que sea respetuoso e inclusivo.

El comité está solicitando historias de recuperación de miembros de AA de todas las comunidades negras afroamericanas, canadienses y caribeñas, de habla inglesa, francesa e hispana en la estructura de servicio de AA en Estados Unidos y Canadá. Las historias de recuperación también pueden incluir:

- Experiencia, fortaleza y esperanza
- Pasos, Tradiciones y Conceptos
- El apadrinamiento
- El servicio en AA
- La seguridad y el racismo
- Diversidad étnica, cultural, de género y LGBTQ
- Militares
- Salud mental y diversidad de capacidades de personas negras
- Diversidad de condición social
- Reuniones de AA de negros, indígenas y personas de color
- Ateos y agnósticos

El formato sugerido para los manuscritos escritos a máquina es de 500 a 800 palabras, interlineado a doble espacio y tamaño de letra 12. Las historias escritas a mano deben ser de unas 5 a 6 páginas.

**Enviar por correo electrónico** [pamphletstories@aa.org](mailto:pamphletstories@aa.org) Asunto: AA para el alcohólico negro y afroamericano

## Cuarta edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*

**Fecha límite de presentación del manuscrito: 15 de diciembre de 2022** En seguimiento de la recomendación de la Conferencia de Servicios Generales de 2021 de “que se desarrolle una cuarta edición del Libro Grande en español, *Alcohólicos Anónimos*, incluyendo historias actualizadas que reflejen mejor la membresía actual, y que se presente un informe de avance a la Conferencia de Servicios Generales de 2022”, el Comité de Literatura de los custodios está buscando historias de recuperación de miembros de la comunidad hispana en la estructura de AA en los Estados Unidos y Canadá.

El comité está buscando historias de recuperación de una amplia representación de la comunidad hispana. Las historias de recuperación también pueden incluir:

- Diversidad étnica, cultural, de género y LGBTQ
- Diversidad de estatus social
- Experiencias de sobriedad durante la pandemia
- Experiencias de principiantes y veteranos
- Experiencias de accesibilidad
- Experiencias espirituales
- Reuniones de AA en plataformas virtuales
- Sobriedad y salud mental

El formato sugerido para los manuscritos escritos a máquina es de 3,500 palabras, interlineado a doble espacio y tamaño de letra 12. Las historias escritas a mano deben ser de unas 5 a 6 páginas.

**Enviar por correo electrónico** [4LGHistorias@aa.org](mailto:4LGHistorias@aa.org) Asunto: “Cuarta edición en español”

Por favor incluya su nombre completo, su dirección postal y de correo electrónico y su teléfono en la primera página del manuscrito. Se mantendrá el anonimato de todos los autores, sin importar si su historia es o no seleccionada para su publicación. Cualquier miembro hispano de la estructura de servicio de AA de Estados Unidos y Canadá **puede enviar su historia en español, inglés o francés**. Sugerimos que guarden una copia del manuscrito. Debe escribirse la siguiente indicación: “folleto”, o “cuarta edición” en el sobre y en la parte superior de la primera página del manuscrito.

**Correo postal:** A la atención de: Despacho de Literatura  
Oficina de Servicios Generales, Box 459  
Grand Central Station, New York, NY 10163

*Muchas gracias por su servicio y su participación en este proceso.*

**NOTA:** Debido al impacto de la pandemia de Covid-19 es posible que los eventos se cancelen o se celebren en línea. Póngase en contacto con los coordinadores de los eventos listados antes de hacer sus planes.

## Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra OSG. Tengan presente que no podemos garantizar que la información facilitada por ningún sitio vinculado sea exacta, relevante, oportuna o completa. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

**Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.**

### Marzo

- 4-6—*Saint Louis Park, Montana.* West Central Regional AA Service Conference; Info: [www.westcentralregion.org](http://www.westcentralregion.org)
- 17-20—*San Jacinto, California.* Inland Empire AA Convention; Escribir a: Ch., 1307 E. Citrus Avenue, Redlands, CA 92373; Info: [www.ieaac.org](http://www.ieaac.org)
- 18-20—*Atlantic City, New Jersey.* 56<sup>th</sup> Area 45 Gen. Svc Conv. Escribir a: Ch., Box 3724, Cherry Hill, NJ 08034; Info: <https://area45convention.org>
- 18-20—*Niagara Falls, New York.* 14<sup>th</sup> Annual Cataract City Conv. Escribir a: Ch., Box 734, Niagara Falls, NY 14301; Email: [niagaraintergroup@gmail.com](mailto:niagaraintergroup@gmail.com)
- 25-27—*Ames, Iowa.* Aim for Ames. Escribir a: Ch., Box 2522, Ames, IA 50010; Info: [www.aimforames.org](http://www.aimforames.org)
- 25-27—*Saratoga Springs, New York.* Saratoga Springfest. Escribir a: Ch., 632 Eastline Rd., Ballston Spa, NY 12020; Info: [www.saratogaspriestfest.org](http://www.saratogaspriestfest.org)

### Abril

- 1-3—*Tarrytown, Nueva York.* 2022 SENY Convention. Escribir a: [convention@aaseny.org](mailto:convention@aaseny.org); Info: <https://www.aaseny.org>
- 1-3—*Watertown, South Dakota.* Area 63 Spring Conf. Escribir a: 775 13th St SE, Huron, SD 57350; Info: [www.area63aa.org](http://www.area63aa.org)
- 14-16—Tegucigalpa, Honduras. 40.<sup>a</sup> Convención de Alcohólicos Anónimos en América Central; Info: [aadehonduras.org](http://aadehonduras.org)**
- 14-22—*Eureka Springs, Arkansas.* Springtime in the Ozarks. Escribir a: Ch., PO Box 2577, Eureka Springs, AR 72757; Info: [www.springtimeintheozarks.com](http://www.springtimeintheozarks.com)

- 22-24—*Chipley, Florida.* Country Round Up. Escribir a: Ch., 412 Triton St., Port St. Joe, Florida 32456
- 22-24—*Saint Louis, Missouri.* Spring Fling Convention. Info: [www.springflingstl.com](http://www.springflingstl.com)
- 29-01—*Erie, Pennsylvania.* Erie Area Spring Conf. Escribir a: Ch., Box 1357, Erie, PA 16512; Info: [aeriepa.org](http://aeriepa.org)
- 29-01—*Grants Pass, Oregon.* Rogue Roundup. Escribir a: Ch., PO Box 1741, Grants Pass, OR 97528; Info: [www.rogueroundup.com](http://www.rogueroundup.com)

### Mayo

- 5-7—*Grand Rapids, Minnesota.* 50<sup>th</sup> Annual Iron Range Get Together. Escribir a: Ch., Box 855, Hibbing, MN 55746
- 13-15—*Defuniak Springs, Florida.* Sunshine Conv. Escribir a: Ch., Box 837, Defuniak Springs, FL 32432; Email: [sunshineconvention@aol.com](mailto:sunshineconvention@aol.com)
- 13-15—*Helena Mt., Montana.* 2022 Spring Round Up. Escribir a: Ch., 1016 Butte Ave., Helena, Montana 59601
- 13-15—*Tulsa, Oklahoma.* Area 57 State Conference. Escribir a: Ch., 5800 S Lewis Ave Suite 273, Tulsa, Oklahoma 74105
- 14-15—Essington, Pennsylvania. XII Convención Hispana de AA de Pensilvania. Escribir a: [pacohispana2020@gmail.com](mailto:pacohispana2020@gmail.com); Info: <https://paconvencionhispana.org>**

- 20-21—*Manitoulin Island, Ontario Canada.* 49th Rainbow Round Up. Escribir a: Ch., 46 Breton Road Sault Ste. Marie, Ontario P6B 5W3; Info: [www.rainbowroundup.ca](http://www.rainbowroundup.ca)
- 20-21—*Reheboth Beach, Delaware.* Delaware Area 12 State Convention. Escribir a: Ch., PO Box 445, Wilmington, Delaware 19899
- 20-22—*Ashland, Wisconsin.* Area 74 Spring Conf. Escribir a: Ch., 11090 East Lund Road, Maple, WI 54854
- 27-29—Anaheim, California. XVI Convención Estatal Hispana de California. Escribir a: Ch., 330 N. State College Blvd. Suite 207, Anaheim, CA 92806; Info: <https://convencionestatalca.org>**
- 27-29—Houston, Texas. 59.<sup>a</sup> Asamblea Hispana del Estado de Texas; Inscripción: 281-442-5100, Código: Asamblea Hispana del Estado de Texas**

### Junio

- 3-5—*Sheridan, Wyoming.* Area 76 Spring Conv. Escribir a: Ch., PO Box 705, Sheridan, WY 82801; Email: [Area76SpringConvention2022@gmail.com](mailto:Area76SpringConvention2022@gmail.com)
- 10-12—*Kenton, Oklahoma.* 45th Camp Billy Joe Roundup. Escribir a: Ch., 57556 29 Palms Hwy #299, Yucca Valley, CA 92284
- 24-26—*Shoreline, Washington.* Pacific Northwest Conference. Escribir a: Ch., 20323 19th Ave NE A201, Shoreline, Washington 98155; Info: <https://www.pnc1948.org>

## BAJO EL MISMO TECHO

Originalmente publicadas en la revista Grapevine, y traducidas al español por primera vez, esta colección de experiencias personales escritas por alcohólicos ateos y agnósticos que han encontrado en Alcohólicos Anónimos una solución común, es un testimonio de que AA es un programa para todo aquel que desea poner fin a sus problemas con el alcohol.

**Precio: \$11.50.** Para pedir este libro o cualquier otro título de nuestra colección, por favor visítenos en nuestra página Internet [www.aagrapevine.org/español](http://www.aagrapevine.org/español) y haga clic en la tienda o llame al **800-640-8781**, en Estados Unidos y Canadá; Internacional llame al **818-487-2092** o por Fax **(818) 487-4550**.



**BAJO EL MISMO TECHO**  
Ateos y agnósticos comparten su experiencia, fortaleza y esperanza